

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT



08 -01- 1997
1000 BRUSSEL
KONINGSSTRAAT 47
Tel: 02/500.21.11

De heer Elio DI RUPO
Vice-Eerste Minister en
Minister van Economie en
Telecommunicatie

de Meeûssquare 23

1000 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.140/II/PN
JP/YS

Betreft : Belgacom-telefoongids 1995-1996 - Zone 02.

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Ter zitting van 5 december 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht die tegen Belgacom werd ingediend omwille van een reeks vermeldingen in de telefoongids "Belgacom 1995-1996, zone 02". De klager meent dat deze telefoongidsen gepubliceerd worden door Belgacom Directory Services en dat de aanvullende informatiepagina's gezien moeten worden als mededelingen aan het publiek. Hij is van oordeel dat de 8 punten die hij in zijn klacht opneemt in strijd zijn met de taalwetgeving.

Per brief van 8 november 1995 werd u terzake om inlichtingen gevraagd.

Ondanks de herinneringen van 30 januari 1996, 14 maart 1996 en 14 juni 1996, heeft de VCT daarop geen antwoord gekregen.

De VCT is dus gemachtigd een advies uit te brengen op basis van de beweringen van de klager.

Op bladzijde 9 van de Belgacomgids 1A voor 1995-1996, zone 02, vermeldt Belgacom Directory Services dat een 42 pagina's tellend (tweetalig) supplement werd ontwikkeld, Memento genaamd, dat niet-commerciële informatie bevat, van sociale thema's tot ontspanning, van culturele aangelegenheden tot officiële informatie, van gezondheid tot huisvesting, van jeugd tot onderwijs...

Op pagina 26 van dat Memento, rubriek "Services aux consommateurs", vestigt de klager de aandacht op het feit dat "Le Conseil de la Consommation" enkel in het Frans wordt vermeld.

Op pagina 38, onder de rubriek "Environnement", laat de klager opmerken dat de volgende diensten enkel in het Frans worden vermeld : "Bruxelles-Propreté", "Coin Vert", "Eco-conseil Anderlecht", "Eco-conseil Berchem", "Eco-conseil Bruxelles", "Eco-conseil Evere", "Eco-conseil Saint-Josse" en "Opération Terre".

Op pagina 48 van het Memento, op de plattegrond van het MIVB-net, zijn een hele reeks haltes eentalig Frans.

Op pagina 3 van de Engelse pagina's heeft de klager de volgende punten aangestipt.

- Onder de rubriek "Health on call" zijn de telefoonnummers voor de wachtdiensten "Dentists", "Doctors and Pharmacists" en "Veterinary Surgeons" enkel die van de Franstalige diensten.
- Onder de rubriek "Hospitals" wordt uitsluitend verwezen naar de diensten met hun Franse benaming (Cliniques - Centres de Santé - Docteurs en Médecine - Mutualités).
- Onder de rubriek "Hospitals" wordt het "Brugmann-hospitaal" enkel met zijn Franse benaming weergegeven.

In boekdeel 1B, in fine, staat op pagina 13 t/m 25 de straten-index. De klager wijst erop dat de afkortingen van de gemeenten enkel in het Frans vermeld worden (bijvoorbeeld: WSP). Aan de Nederlandstalige straatnamen werd telkens de Franstalige benaming toegevoegd, terwijl dit niet het geval is voor het omgekeerde. Bovendien geeft het stratenplan in de meeste gevallen enkel de Franstalige straatnamen weer.

Ten slotte merkt de klager op dat de dienst op pagina 2, waarbij men per fax om het even welk Belgisch stratenplan kan bekomen, documenten aflevert die dezelfde onvolmaaktheden vertonen als hierboven vermeld.

Aangezien de gelaakte rubrieken door Belgacom Directory Services worden uitgewerkt, worden de inbreuken op de taalwetten hun ten laste gelegd en niet aan de voornoemde instellingen. De VCT wijst Belgacom erop dat de mededelingen aan het publiek m.b.t. de openbare instellingen en straatnamen van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest tweetalig moeten zijn en beide talen (N-F) op voet van strikte gelijkheid moeten worden geplaatst.

3.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de gedelegeerd bestuurder van Belgacom, aan de Regeringscommissaris, ter informatie, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS